

27 Lyrisches Intermezzo--27, composed March 2003

Leslie Crabtree (b. 1941) is a retired mathematics teacher and now lives in Florida. He has composed much vocal music, including a Heine song cycle. Composed at my suggestion, this is to my knowledge the first setting ever made of this poem.

Sung in German; English translation by Edgar Alfred Bowring, *The poems of Heine complete* (London, 1861).

Other settings of this poem: 0

Du bliebest mir treu am längsten,
Und hast dich für mich verwendet,
Und hast mir Trost gespendet,
In meinen Nöten und Ängsten.

To me thou wert faithful and steady,
And madest for me supplication;
In my troubles and sad tribulation
Thy comfort was always ready.

Du gabest mir Trank und Speise,
Und hast mir Geld geborget,
Und hast mich mit Wäsche versorget,
Und mit dem Paß für die Reise.

Food and drink thou gav'st me in payment
And plenty of money didst lend me,
And also a passport didst send me,
As well as some changes of raiment.

Mein Liebchen! daß Gott dich behüte,
Noch lange, vor Hitz' und vor Kälte,
Und daß er dir nimmer vergelte
Die mir erwiesene Güte!

From heat and from coldness unpleasant
May heaven, my dear one, long guard thee,
And may it never reward thee
The kindness shown me at present!